

AGENDA

MIÉRCOLES, 30 de marzo del 2016, 3:15 P.M.

NOTA: HABRÁ ESTACIONAMIENTO DISPONIBLE DESPUES DE LA 5:00 P.M. EN EL ESTACIONAMIENTO DE LA CALLE “N” LOCALIZADO EN LA ESQUINA SURESTE DE LAS CALLES TULARE Y N – LA ENTRADA ES EN LA CALLE “N”. También la Ciudad de Fresno no hará cumplir los parquímetros en esta área después **de las 6:00 p.m.**, de lunes a sábado.

NOTA: * ESTÁN CALCULADOS LOS TIEMPOS DESIGNADOS PARA CONFERENCIA/DISCUSIÓN DE ASUNTOS

En cumplimiento con el Acta de Americanos con Discapacidades, aquellas personas que requieran especial asistencia para acceder al salón de juntas de la Mesa, para acceder a documentos escritos que fueron discutidos en la junta de la Mesa o de otra manera participar en las juntas de la Mesa, por favor contacte al Presidente de la Mesa o a la Oficina de la Mesa al 457-3727. Notificación de al menos 48 horas antes de la junta permitirá al Distrito hacer arreglos razonables para asegurar la accesibilidad a las juntas de la Mesa y proveer cualquier acomodo, ayuda auxiliar o servicios.

Los materiales Públicos están disponibles para inspección pública en el Centro de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fresno, 2309 calle Tulare, 2^{do} piso o visite nuestra página de internet en: www.fresnounified.org/board

SERVICIOS DE INTERPRETE: Disponible en español y hmong para los que lo soliciten en la sala de la Junta.

***3:15 P.M., INICIO DE LA REUNIÓN** por el Presidente; **RECESO** en el Salón del Gabinete en Sesión Cerrada para discutir lo siguiente:

1. Expulsiones de Estudiantes de acuerdo a la Sección 35146 del Código de Educación.
2. Conferencia con Negociadores Laborales – Sección 54957.6 del Código de Gobierno; Negociador(es) del FUSD: Paul Idsvoog; Organización(es) de Empleados: FTA, CSEA, Capítulo 125, CSEA, Capítulo 143, SEIU, Local 521 FASTA/SEIU, Local 521/CTW, CLC, Concilio del gremio de Construcción y Edificios de Fresno, Condados de Madera Kings y Tulare/AFL-CIO; Empleados no Representados: Todos los Encargados y Supervisores de Empleados.
3. Disciplina/Salida/Liberación/Reasignación/Renuncia de Empleados Públicos.
4. Nombramiento de Empleados Públicos – (Código de Gobierno Sección 54957)
5. Conferencia con el Consejero Legal –Litigación Existente/Anticipada/Amenaza (Código de Gobierno Sección 54956.9 (d) (2)).
 - a. *Caso potencial: Uno (1)*
6. Conferencia con el Consejero Legal: Litigación Pendiente/Amenaza (Código de Gobierno Sección 54956.9(d)(2)).
7. Conferencia con el Consejero Legal – Litigación Existente (Código de Gobierno Sección 54956.9(d)(1)).
 - a. *Davis v. Distrito Escolar Unificado de Fresno
Corte Superior de Fresno No. CECG03718
Quinto Distrito Corte de Apelación Caso No. F068477*

5:30 P.M., REUNIRSE y reportar acción tomada durante la Sesión Cerrada si hay alguna.

JURAMENTO DE LEALTAD

Jennifer Rodríguez una madre que ha tenido un impacto positivo en la Escuela Primaria Powers-Ginsburg conducirá el juramento a la bandera.

APROBAR las Minutas

Incluido en los cartapacios de la Mesa están los borradores de las minutas de la Junta Regular del 9 de marzo del 2016. El Superintendente recomienda su aprobación. Persona de contacto: Michael E. Hanson, teléfono 457-3884.

RECONOCER a los Campeones de la Sección de Deportes de Invierno del 2015/16 del Distrito Escolar Unificado de Fresno

Los siguientes deportes practicados durante el otoño del año escolar 2015/16, serán reconocidos. Persona de contacto: Rosario Sánchez, teléfono 457-3614

- **Amber King – Lucha Olímpica de Preparatoria Roosevelt** – 172lb CIF Campeona de la Sección de la División Central del Valle
Entrenador Abel Espinoza
- **Bevan Brandt – Lucha Olímpica Preparatoria Bullard** – 220lb CIF Campeón de la Sección de la División Central del Valle
Entrenador Yosef Fares
- **Equipo Varonil de Fútbol de McLane** - CIF Campeones de la IV Sección de la División Central del Valle
Entrenador Ramiro Teran
- **Equipo Varonil de Basquetbol de Roosevelt** - CIF Campeones de la III Sección de la División Central del Valle
Entrenador Jamarr Chisom

ESCUCHAR los Reportes de los estudiantes Representantes de la Mesa

Se provee una oportunidad de escuchar los comentarios/reportes de los Estudiantes Representantes ante la Mesa de la Escuela Preparatoria Edison. Persona de contacto: Rosario Sánchez 457-6223.

ESCUCHAR el Reporte del Superintendente

TODOS LOS ASUNTOS EN LA AGENDA ACORDADA son considerados de rutina por la Mesa de Educación y se promulgarán con una moción. No habrá discusión separada de los asuntos a menos que un miembro de la Mesa o miembro de la comunidad así lo soliciten, en tal caso, el tema(s) será(n) considerado(s) siguiendo la aprobación de la Agenda Acordada.

A. AGENDA ACORDADA

A-1, APROBAR la Lista del Personal

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la Lista de Personal, Apéndice A, tal como se presentó. El Superintendente recomienda su aprobación. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3593.

A-2, ADOPTAR los Hechos Encontrados y Recomendaciones de la Mesa Administrativa del Distrito

La Mesa de Educación recibió y consideró los Hechos Encontrados y Recomendaciones de los Paneles Administrativos del Distrito de las audiencias de casos de expulsión y readmisión durante el periodo del 9 de marzo del 2016 en la Junta Regular de la Mesa. El Superintendente recomienda su adopción. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3569.

A-3, APROBAR Revisión Presupuestal No. 3 del Año Fiscal 2015/16

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la Revisión Presupuestal No. 3 para el año fiscal 2015/16. Actualizaciones periódicas del presupuesto del distrito son presentadas a la Mesa de Educación para su aprobación. La Revisión Presupuestal No. 3 incluye ajustes de actualización de información y ajustes necesarios para apoyar la aceptación del otorgamiento de varias subvenciones. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto Fiscal: Como resultado, la Reserva Irrestringida del Fondo General para Incertidumbres Inesperadas es calculado en aproximadamente \$39.6 millones al 30 de junio del 2016. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

A-4, APROBAR el Acuerdo de Servicios con el Contratista Independiente Saltzman & Johnson Law Corporation

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el contrato de Acuerdo de Servicios con el contratista Independiente Saltzman & Johnson Law Corporation para proveer servicios de consultoría legal a la Joint Health Management Board. El acuerdo es efectivo del 1 de abril al 31 de marzo del 2018. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto Fiscal: Fondos suficientes están disponibles en el Fondo Interno de Salud del distrito. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

A-5, APROBAR el Seguro de Responsabilidad de Propiedad para el 2016/17

Incluido en los cartapacios de la Mesa está un sumario de las cotizaciones recibidas por el agente de seguros del distrito DiBudo & DeFendis, para nuestras varias formas de cobertura. Incluido para la renovación está la cobertura relacionada con nuestra Propiedad, Responsabilidad General, Rentas Designadas y Requerimientos de Responsabilidad Excesiva. El periodo de la póliza se extenderá del 1 de abril del 2016 al 31 de marzo del 2017. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: Fondos suficientes por \$1,071.902 están disponibles en el Fondo de Responsabilidad de Servicios Internos del distrito. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

A-6, APROBAR el Otorgamiento de la Litigación 16-17, Papel para Copia

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información de la licitación 16-17 para surtir papel para copia en la existencia de la bodega para ser usado en todo el distrito por aproximadamente 12 meses. La litigación fue legalmente anunciada el 28 de enero del 2016 y el 4 de febrero del 2016. Las licitaciones se abrieron el 11 de febrero del 2016. Las litigaciones específicas fueron enviadas a treinta y ocho (38) vendedores y el distrito recibió siete (7) respuestas.

El personal recomienda el otorgamiento a la respuesta más baja responsable de la litigación:

Costco (Clovis, CA) \$559,440

Una copia de la tabulación esta anexada y las especificaciones de la litigación están disponibles para su revisión en la oficina de Compras. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: \$559.440 están disponibles en el Fondo General. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

A-7, APROBAR el Acuerdo de Servicios con el Contratista Independiente Bitwise Industries

Incluido en los cartapacios de la Mesa está un Acuerdo de Servicios con el Contratista Independiente Bitwise Industries para proveer oportunidades de enriquecimiento en una variedad de áreas relacionada con la tecnología a través Geekwise Academy. Geekwise ofrecerá un programa de verano para hasta 50 estudiantes en primaria, secundaria y preparatoria. El término del acuerdo empezará el 1 de mayo del 2016 y terminará el 30 de junio del 2016. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: Fondos suficientes por la cantidad de \$52,500 están disponibles en el presupuesto de CTA. Persona de contacto: Sally Fowler, teléfono 248-7465.

A-8, APROBAR la Recepción de la Petición Revisada y Solicitud Aprobada para Material de Revisión por Kepler Neighborhood School

Kepler está enmendando su póliza actual de admisión para dar preferencia en las admisiones a pupilos quienes están actualmente registrados en las escuelas primarias públicas y pupilos que residen en el área de asistencia de la escuela primaria donde la escuela concesionada está localizada.

Kepler está localizada en el área de asistencia de la Escuela Primaria Lowell.

El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto Fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: Rosario Sánchez, teléfono 457-6223.

A-9, APROBAR el Memorándum de Entendimiento de un Acuerdo para Compartir Información con la Sociedad de California para el Logro del Éxito Estudiantil

Este memorándum de entendimiento constituye una renovación de un acuerdo anterior con Cal-PASS Plus para compartir información en 2016 y el 2017. Cal-PASS Plus es un programa conducido por Education Results Partnership, Inc., una corporación de beneficio público sin fines de lucro de California junto con el Colegio San Joaquín Delta y la Oficina del Canciller de Colegios Comunitarios de California. Cal-PASS Plus colecta, analiza y comparte información de estudiantes con instituciones educativas quienes tienen acuerdo para ser parte de Cal-PASS Plus en un esfuerzo de darle seguimiento de los resultados en el desempeño y mejoramiento estudiantil desde pre-K hasta el grado 12 y hasta colegio y el lugar de trabajo. Los servicios de Cal-PASS Plus están disponibles sin costo alguno para los miembros de Cal-PASS Plus. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: Dave Calhoun, teléfono 457-3895.

- A-10, RATIFICAR la Solicitud de Subvención al Distrito del Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín para el Programa de Subvención de Beneficio Público del 2015/16 para Proyectos Alternativos de Infraestructura de Combustible**
Se requiere la ratificación para la solicitud de subvención al Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín para el Programa de Subvención de Beneficio Público del 2015/16 para Proyectos Alternativos de Infraestructura de Combustible. El Distrito Escolar Unificado presentó una solicitud de subvención para instalar tres nuevos Compresores de Gas Natural (CNG) de tanques de almacenamiento de combustible para incrementar la cantidad de combustible despachado en la estación de llenado rápido de combustible CNG en la medida en la que el distrito continúa con el reemplazo de los restantes autobuses escolares de diésel con nuevos autobuses escolares de combustible CNG. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal. El otorgamiento potencial es por \$54,600 y el distrito pondrá \$10,800. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.
- A-11, RATIFICAR la Solicitud de Subvención al Concilio de Gobierno de Fresno para la Mitigación de la Congestión y Mejoramiento de la Calidad del Aire y la Adopción de la Resolución 15-21 Apoyando e Implementando de Manera oportuna el Uso de Fondos para el Proyecto de Siete Nuevos Autobuses Escolares con Compresores de Gas Natural**
Se requiere la ratificación de la solicitud de subvención al Concilio de Gobiernos de Fresno para la Mitigación de la Congestión y el Programa Mejoramiento de la Calidad del Aire (CMAQ). El Distrito Escolar de Fresno sometido una solicitud de subvención para reemplazar siete autobuses antiguos de diésel por nuevos autobuses de Gas Natural Comprimido (CNG) de baja emisión. El programa de CMAQ requiere que los fondos de la subvención sean usados de manera oportuna. La resolución 15-21 reúne los requerimientos y dirige al personal para asegurar que el proyecto sea entregado a tiempo. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal: El otorgamiento potencial de la subvención es por \$1,106,677 y el distrito igualará con \$195,295. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.
- A-12, RATIFICAR la Sumisión de la Solicitud para Subvención al Departamento de Educación de California – Programa de Educación y Seguridad de Después de Clase - Programa Universal**
Se requiere la ratificación para la solicitud de la subvención al Departamento de Educación de California – Programa de Educación y Seguridad de Después de Clase (ASES). Estos fondos permitirán al Distrito Unificado de Fresno establecer programas de después de clases en dos primarias y dos secundarias. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto Fiscal: Otorgamiento potencial de la subvención es por \$525,000 por año por tres años. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.
- A-13, RATIFICAR la Sumisión de la Solicitud de Subvención al Departamento de Educación California –Renovación del Programa Educativo de Seguridad de Después de Clase**
Se requiere la ratificación para la solicitud de la subvención al Departamento de Educación de California – Programa Educativo y de Seguridad de Después de Clase (ASES). Los fondos de renovación permitirán al Distrito Unificado de Fresno continuar con los programas de después de clase en las 31 escuelas actuales que operan en el distrito. El

Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal: Otorgamiento potencial de la subvención es por \$3,789,488 por año por tres años. Persona de contacto: Ruth F. Quinto teléfono 457-6226.

A-14, RATIFICAR las Ordenes de Cambio por la Litigación 16-06, Otoño del 2015 de la Reubicación de Infraestructuras Portátiles en Varias Escuelas

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información en las Órdenes de Cambio para el otoño del 2015 sobre el Proyecto de reubicación de Infraestructuras Portátiles en Varias Escuelas.

Cambio de Orden 1 (A-1 Forkner): \$1,919.81

Estas órdenes de cambio incluyen, pero no se limitan a: concreto adicional entre edificios.

Cambio de Orden 1 (A-2 Williams): \$5,969.40

Este cambio de orden incluye, pero no se limita a: agregar soportes soldados en todas las barras; excavaciones adicionales para instalaciones de suministros de líneas de incendio; y señalamiento adicional requerido por la División de Arquitectura del Estado.

Cambio de Orden 1 (B-1 Vang Pao): \$843.25

Este cambio de orden incluye, pero no se limita a: localización de problemas y programación de instrucción existente de sistema para puntos de conexión.

El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto Fiscal: Fondos suficientes están disponibles en el Fondo de Instalaciones Capital. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

A-15, RATIFICAR el Archivar la Notificación de Terminación de los Proyectos Enlistados en la Parte de Abajo

Incluido en los cartapacios de la Mesa está la Notificación de la Terminación de los siguientes proyectos, los cuales han sido terminados de acuerdo a los planes y especificaciones:

Litigación 16-06 Otoño del 2015 Reubicación de Infraestructura Portátil en Varias Escuelas

El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal: Retención de fondos son liberados de acuerdo con los términos del contrato en las leyes de California. Fondos suficientes están disponibles en el Fondo de Instalaciones Capital. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

A-16, RATIFICAR las Órdenes de Compra del 1 de enero del 2016 al 31 de enero del 2016

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información en las órdenes de compra emitidas del 1 de enero del 2016, hasta el 31 de enero del 2016. Las órdenes de compra por \$10,000 o más son presentadas primero, seguido de las órdenes de compra de menos de \$10,000. Una lista de órdenes de compra emitida en las cuentas de los Miembros de la Asociación de Estudiantes (ASB) también es proveída. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal: Fondos anotados en las páginas adjuntas. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

FIN DE LA AGENDA ACORDADA (PASE DE LISTA VOTACIÓN)

COMUNICACIONES ORALES NO PROGRAMADAS

Las personas que deseen dirigirse a la Mesa en los temas con asuntos pertinentes a la jurisdicción de la Mesa, pero **no** enlistados en esta agenda lo pueden hacer en este momento. Mientras todas las limitaciones del tiempo están a discreción de la Presidenta de la Mesa, generalmente los miembros del público estarán limitados a un máximo de tres (3) minutos por orador por un total de (30) minutos de comentarios del público asignados para esta agenda. Cualquier persona que no haya tenido la oportunidad de dirigirse a la Mesa durante el periodo inicial de (30) minutos pueden hacerlo al final de la junta después que la Mesa ha tratado todos los asuntos restantes en esta agenda. Las personas con preguntas sobre asuntos del distrito escolar pueden someterlos por escrito. La Mesa automáticamente referirá al Superintendente cualquier forma de solicitud que es traída ante ellos en este momento. Los miembros del personal apropiados prepararán respuestas a las preguntas. Por favor note que si usted desea dirigirse a la Mesa sobre un asunto de la agenda, deberá hacerse cuando el asunto específico es tratado.

B. CONFERENCIA/DISCUSIÓN AGENDA

6:30 P.M.

B-17, PRESENTAR y DISCUTIR el Desarrollo Estratégico Presupuestal del 2016/17

En las juntas de la Mesa del 20 de enero del 2016 y 10 de febrero del 2016 la Mesa de Educación discutieron la Propuesta Presupuestal del Gobernador y las estrategias presupuestales del distrito. El 24 de febrero del 2016 personal presentó y discutió el Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP). El 30 de marzo del 2016 personal y la Mesa continuarán con las sesiones de desarrollo presupuestal. Impacto Fiscal: No disponible en este momento. Persona de Contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

7:00 P.M.

B-18, OPORTUNIDAD para Revelación Pública y RATIFICACIÓN de las Negociaciones de los Acuerdos Colectivos Entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA), Capítulo de Fresno 125, Unidades de Cuello Blanco

De acuerdo con el Código de Gobierno 3547.5, todas las mayores provisiones de acuerdos colectivos de negociación son presentadas en una junta pública de empleados públicos antes que el empleador participe en un acuerdo escrito con los representantes exclusivos. Incluido en los cartapacios de la Mesa está una copia del acuerdo tentativo entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA), Capítulo de Fresno 125, Unidad de Cuello Blanco. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal: El costo estimado está incluido en la Presentación del Acuerdo Colectivo de Negociación. Persona de contacto: Paul Idsvog, teléfono 457-3548.

C. INFORMACIÓN RECIBIDA & REPORTES

C-19, RECIBIR la Petición de la Escuela Concesionada Inspire de Fresno

El desarrollador líder, Hebert Nichols, ha entregado una petición al distrito buscando la autorización de abrir una nueva escuela concesionada, Escuela Concesionada Inspire – Fresno. La concesión busca servir a los estudiantes de los grados TK-12 en un ambiente de aprendizaje en internet.

La petición de concesión será presentada a las Mesa para una audiencia pública el 27 de abril del 2016, seguido de una solicitud para una decisión en la junta de la Mesa del 25 de mayo del 2016. Impacto Fiscal: El impacto fiscal estimado para el Distrito Escolar Unificado de Fresno para el 2016/17 es de \$1, 026,604. Persona de contacto: Rosario Sánchez, teléfono 457-6223.

COMUNICACIONES DE LA MESA/SUPERINTENDENTE

D. FIN DE LA REUNIÓN

PRÓXIMA JUNTA REGULAR

MIÉRCOLES, 13 abril del 2016 – SESIÓN ABIERTA A LAS 5:30 P.M.